Оссолінсъкі колекції.

CD – диск виконано в рамах угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 209.
Archiwum Baworowskich

85. Listy [Heleny?] Dzierkówny do Konarskiej b.d., K. 3.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

85

Дзерко...

(Dzierzkówna He...)

Львівська біб-ка АН УРСР
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ
№ 11 Бав 85/72

10

Листи до Конарської...

б. д

2 л., 3 арк.

м. пол.

Wielmozna Moscia Pani Stavoscina Bachtynska
y Sevdeznie kochana Dobvodzik

Załaskawą oMnię pamięc y vzetelny ku osobie
moiey affekt nayunizeniey WWMMPani Dobvo
dzice dziękuię bez nay mnieyszy zas krzywdy
u Oyca moiego Sevdecznego u ktorego mi nanic
czym nie zbywa w zyciu moim uciekac od niego
bo nie zniewoli nie bedę gotuiąc się Służyc Bogu
wchabicie w ktovym bez odmiany za pisuię się
byc zawsze

W Wielmozney WWMPani
Dobvodziki Zycliwą Siostrą y nay
niszą Sługą

Ke Dzierżkuwna

JMC Panu Stavoscie
Bachtynskiemu kłaniam
iako nayunizeni

3

Wilmozny JMcPani Tevesie
konarski Stavosciny Bachtynski
Moye Sevdzne kochany Dobro
dzice nale zy

wtamanowcach

Moja Serdecznie Kochana Łowczaneczko. 2

Snadź że Pan Bog Niedarmo Mnie Imieniowi y Domowi
WMPanny z pierszego Męża Mojego w serdeczną Obowią
zał Obligacyą, kiedy teraz ten że Pan Bog Ustawicznością
w sercu Moim takie sporządza Inklinacye, ku Osobie
WMPanny, że choćbym ci się moja Panno Kochana rada nie naprzy
krzała, to tego Na sobie przewieść Niemogę, ~~że się do WMP~~ żebym
się niemiała do WMPanny Interessować. Ale Nie z żadney
Inszey prywaty tylko dla prawdziwie szczerego Kochania O
soby WMPanny, ktorą radabym jak najprędzey w Doskonałey
szczęścia Wszelkiego Widziała Dobie. Ale Miarkuję Wolą
Pana Boga prawdziwie Oczywistą, przez Nas tak wielu przy
jaciół do WMPanny promowowaną w Osobie JMPana Kasztel
lanica, A tu znowu Insze Nas Nowiny dochodzą, że Na Nie
szczęście tego Kawalera Naszego wzbudzona zazdrość, przeci
Wne w sercu WMPanny wyrabia Nam sztuki dla kogo In
szego. Proszę moja serdecznie Kochana Łowczaneczko, bądźże
tesz y Na Nas Statecznie łaskawa, Niedaj prymu Nikomu
w sercu swoim Nad Naszę promocyą. Niewierzay Moja Panno
Kochana żadnym Plotkom, O ktorych Nam się zdarzyło słyszeć
boto wszystko falsz jest Juześmy się Oto wszystko Cośmy
tam słyszeli pilno dowiadowali, to wszystko nieprawda, tylko
to z Nieprzyjacielskich Gąb wexa Na Naszego Kasztellanica
Jowszem wierzay tesz WMPanna y Mnie, że Xiąże swaćby

Ile Edwowkami
rzadko się ludziom Nadaią, a Insi Kawalerowie mogą mieć
Skrytszych więcey Censur Na sobie, Niżeli Nasz, bo Nasz
w Oczach Wszystkich Nieukrycie żył, y dla tego w Nim
y Najmnieysze Censury widziano, a w kim Inszym y wiel
kich Złości ~~Skrytych Cięszko widzieć~~ Skrytych Zmądziedzą więcey. Gdybym się
~~Moja Panno Kochana~~ z WMPanną Ustnie widziała, mia
łabym Co powiedzieć więcey. Jeżeli Masz Importunow
Nam ~~przeciwnych~~, proszę uciec do Mnie przed Importu
nią, Ażeby mi się też dostało cieszyć się z WMPanną ~~po~~
~~dufale w Domu Moim~~. Samą bez przeszkody żadney
w Domu Moim. Proszę tedy y powtore niedaj Nas Niko
mu Uprzedzać w sercu swoim, y przecięż też bądź Nam
słowna y Stateczna, a Ja Mam w Bogu Nadzieję, że gdy
się woli Pana Boga Na Naszę prośbę stanie zadosyć, ~~że~~
Niebędziesz Na Nas Nadzieja w Bogu Narzekać, gdy Ja
prawdziwie y serdecznie jestem

WMMP

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :

ul. Krzemowa 1
62-002 Suchy Las
www.digital-center.pl
biuro@digital-center.pl
tel./fax (0-61) 665 82 72
tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.
Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.